

**МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
МЕЖДУ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ Гарвардского университета  
(Кембридж штат Массачусетс, США)  
И  
АЛТАЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УНИВЕРСИТЕТА (БАРНАУЛ,  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Так как наши образовательные учреждения имеют общую цель – дальнейшая интернационализация высшего образования, Алтайский государственный университет (АлтГУ, Барнаул, Россия) и Гарвардский университет (Кембридж, Массачусетс, США), именуемые в дальнейшем Стороны, решили закрепить данным официальным документом взаимовыгодное сотрудничество в образовательной деятельности, проведении совместных мероприятий и научных исследований. Целью настоящего Меморандума о сотрудничестве (МОС) является установление общих рамок для сотрудничества и разработка его общих принципов.

**1. Содержание**

В соответствие с настоящим Меморандумом Стороны обязуются развивать программы академической мобильности для студентов и преподавателей обоих образовательных учреждений. Данные программы могут включать:

- а) Обмен студентами в целях проведения научных исследований и обучения, включая привлечение студентов к участию в академических программах двойного диплома других Сторон. Условия приема, сумма оплаты для студентов, участвующих в подобных программах, будут устанавливаться принимающим университетом или требованиями, указанными в приложении к настоящему Меморандуму.
- б) Обмен преподавателями, сотрудниками и учеными в целях проведения совместных занятий, профессиональной подготовки и научно-исследовательской деятельности, включая сотрудничество в разработке совместных предложений по внешнему финансированию.
- в) Совместные исследования в областях, представляющих взаимный интерес, исходя из имеющихся средств, а также проведение совместных конференций и публикаций о результатах проведенных исследований.
- г) Организация и участие в семинарах, симпозиумах, краткосрочных учебных программах и академических конференциях.
- д) Обмен научными и образовательными

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE CURATORS OF HARVARD UNIVERSITY  
(Cambridge, Massachusetts, USA),  
AND  
ALTAI STATE UNIVERSITY  
(BARNAUL, RUSSIAN FEDERATION)**

Whereas our institutions are committed to common goals of furthering internationalization of higher education, Altai State University (ASU, Barnaul, Russia) and Harvard University hereinafter referred to as the Parties, desire to formalize a mutually beneficial academic relationship for education, collaboration and research activities. The purpose of this Memorandum of Understanding (MOU) is to establish a general framework for an inter-institutional collaboration and formulate general principles of such collaboration.

**1. Scope**

Under this MOU, the Parties agree to promote faculty and student cooperation programs between their two institutions for educational and research purposes. Such programs may include:

- а) Student exchange for research and study including the enrollment of qualified students in the other Party's coordinated and joint degree academic programs. Each student involved in these programs will be subject to the admission requirements and tuition and fees of the host university.
- б) Exchange of faculty, staff and research scholars for joint teaching, training and research activities including collaboration in producing joint proposals for external funding
- в) Joint research in the fields of mutual interest in accordance with available funds and joint conferences and publications of the results of this research
- г) Organization and participation in seminars, symposia, short-term academic programs, and academic meetings
- д) Exchange of research and educational

материалами и академической информацией.  
f) Другие формы сотрудничества, представляющие обоюдный интерес.

## **2. Соглашения о совместной деятельности**

Настоящий Меморандум не предусматривает никаких финансовых обязательств для Сторон и напрямую зависит от условий отдельных соглашений, рассмотренных и заключенных Сторонами для выполнения какой-либо совместной деятельности. До начала осуществления какой-либо совместной деятельности Стороны должны обсудить необходимые вопросы касательно ее выполнения, в целях удовлетворения интересов обеих Сторон, а также заключить соответствующие соглашения, основанные на взаимном согласии в вопросах задач и результатов данной деятельности.

## **3. Ответственные исполнители**

От Гарвардского университета ответственным исполнителем данного Меморандума выступает профессор Дэвид Райх, кафедра генетики, Медицинская школа Гарварда New Research Building, 77 Avenue Louis Pasteur, Бостон, США (email: [reich@genetics.med.harvard.edu](mailto:reich@genetics.med.harvard.edu)) (phone: +1 617 432 6548)..

От АлтГУ ответственным исполнителем данного Меморандума выступает профессор Тишкин Алексей Алексеевич, доктор исторических наук, заведующий кафедрой археологии, этнографии и музеологии, г. Барнаул, пр. Ленина, 61, каб. 211М (email: [tishkin@email.asu.ru](mailto:tishkin@email.asu.ru); [tishkin210@mail.ru](mailto:tishkin210@mail.ru)) (телефон: +7(3852) 291-256)

Ответственные исполнители будут выступать в качестве уполномоченных лиц для заключения настоящего Меморандума. В дополнение ответственные исполнители по окончании каждого года должны составлять отчет по результатам совместной деятельности.

## **4. Сроки действия и расторжение**

Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания и сохранит легитимность в течение последующих пяти лет, до тех пор пока не будет изменен или расторгнут. Каждая сторона имеет право пересмотреть условия настоящего Меморандума, а также в любое время предложить внести изменения, которые вступят в силу только после подписания ответственными лицами от обеих сторон. Также каждая сторона имеет право расторгнуть настоящий Меморандум, известив в письменной форме другую сторону за шесть месяцев до момента расторжения настоящего Меморандума.

## **5. Прочие положения**

Настоящий Меморандум был одобрен и

materials, publications, and academic information  
f) Other forms of cooperation presenting mutual interest.

## **2. Activity Agreements**

This MOU does not contain any financial obligations for the Parties and is expressly contingent upon execution of activity-specific agreements separately discussed by and between the Parties. Before any activities may be implemented, the Parties shall negotiate the relevant issues to the satisfaction of each Party and enter into detailed and specific activity agreements based on the mutually agreed objectives and outcomes of the activity.

## **3. Coordinators**

At Harvard University, the coordinator for this Memorandum will be Professor David Reich, Department of Genetics, Harvard Medical School, New Research Building, 77 Avenue Louis Pasteur, Boston, MA USA (email: [reich@genetics.med.harvard.edu](mailto:reich@genetics.med.harvard.edu)) (phone: +1 617 432 6548)..

At ASU, the coordinator for this Memorandum will be Professor Tishkin Alexey Alexeyevich, Doctor of Historical Sciences, Head of the Department of Archeology, Ethnography and Museology, Barnaul, 61 Lenina Ave., office. 211M (email: [tishkin@email.asu.ru](mailto:tishkin@email.asu.ru); [tishkin210@mail.ru](mailto:tishkin210@mail.ru)) (phone: (3852) 291-256)

.Coordinators will serve as points of contact for implementing this MOU. In addition, the coordinators will develop and submit a report on activities and accomplishments at the end of each year.

## **4. Validity and Termination**

The MOU becomes valid on the final date of signing and will have a duration of five years unless modified or revoked. Either party may review the agreement and make suggestions or modifications at any time. They become valid only after signing by officials of both parties. In addition, either party may terminate this agreement on six months prior written notice to the other.

## **5. Other Provisions**

This MOU has been approved and made in four

выполнен в четырех экземплярах: два на английском языке и два на русском языке, имеющих одинаковую силу.

В подтверждение чего, Стороны заключают настоящий Меморандум, вступающий в силу с даты указанной ниже –

От Алтайского государственного университета:

Алексей Алексеевич Тишкун, профессор,

Дата 02.05.2018



Сергей Валентинович Землюков, профессор  
Ректор

Дата 15.05.2018

copies: two – in the English language and two – in the Russian language, all being equally authentic.

In witness whereof, the Parties have caused this Memorandum to be executed as of the date written below –

For Harvard University

David Reich, Professor

Date May 2, 2018

Clifford Tabin, Chairman of Genetics

Date May 2, 2018